

فعالية تعلم اللغة العربية للحصول على درجات اختبار كفاءة اللغة العربية في مركز  
تطوير اللغات بجامعة سونان كاليجا كا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا  
العام الدراسي ٢٠٢٣ / ٢٠٢٤



مقدم لكلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين  
بجامعة سونان كاليجا كا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا  
لاستيفاء شرط من شروط الحصول على الدرجة الجامعية  
في تعليم اللغة العربية  
الباحثة :

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA  
ليلي ثانی نور عنایة  
رقم الطالبة : ٢٠١٠٤٠٢٠٠٢٦

قسم تعليم اللغة العربية بكلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين  
جامعة سونان كاليجا كا الإسلامية الحكومية

يوجياكرتا

٢٠٢٤

## صفحة التأييد



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN

Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513056 Fax. (0274) 586117 Yogyakarta 55281

### PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-1611/Un.02/DT/PP.00.9/07/2024

فعالية تعلم اللغة العربية للحصول على درجات ائتمان كلية اللغة العربية في مركز تطوير اللغات بجامعة :  
سونان كالجاكا الإسلامية الحكومية بوجاكارتا العام الدراسي ٢٠٢٤ / ٢٠٢٣

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : LAELA SANTI NUR INAYAH  
Nomor Induk Mahasiswa : 20104020026  
Telah diujikan pada : Jumat, 14 Juni 2024  
Nilai ujian Tugas Akhir : A

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

#### TIM UJIAN TUGAS AKHIR

Ketua Sidang

Dr. Muhammad Jafar Shodiq, S.Pd.I., M.S.I  
SIGNED

Valid ID: 6684c2e94b795

Penguji I



Dr. H. Zamakhsari, M.Pd.  
SIGNED

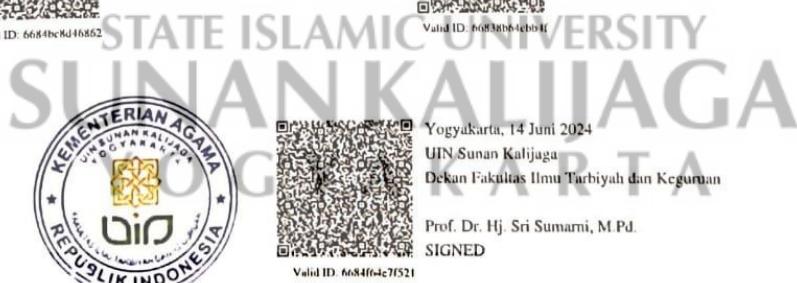
Valid ID: 6684bc8d46862

Penguji II



Dr. Andi Holifulloh, S.Pd.I., M.A.  
SIGNED

Valid ID: 668438b61cb14



Yogyakarta, 14 Juni 2024

UIN Sunan Kalijaga  
Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

Prof. Dr. Hj. Sri Sumarni, M.Pd.  
SIGNED

Valid ID: 6684ff4c7f521

## إقرار أصلية البحث

### إقرار أصلية البحث

أنا الموقع أدناه :

الاسم : ليلي ثانی نور عنایة

الرقم الطالبة : S.1 / 20104020026

العنوان : فعالية تعلم اللغة العربية للحصول على درجات اختبار كفاءات اللغة العربية في مركز تطوير اللغات بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا  
العام الدراسي ٢٠٢٣/٢٠٢٤

أقرّ بأنّ هذا البحث الذي أعددته لتوفير شرط للحصول على درجة الجامعية في تعليم اللغة العربية كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا، حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا أدعى أحد استقبالاً أنه من تأليفه وتبين أنه فعلاً ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤلية على ذلك، ولن تكون المسؤلية على المشرف أو على كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولم يجري أحد على ذلك.

يوجياكرتا، ٤ يوليو ٢٠٢٤ م

صاحب الإقرار



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA  
الرقم الطالبة : ٢٠١٠٤٠٢٠٠٢٦  
ليلي ثانی نور عنایة

## صفحة موافقة المشرف



Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga

FM-UINSK-BM-06/RO

### SURAT PERSETUJUAN SKRIPSI

Hal : Persetujuan Skripsi/Tugas Akhir

Lamp :-

Kepada

Yth. Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta  
Di Yogyakarta

*Assalamu'alaikum Wr. Wb.*

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan pembimbingan seperlunya, maka kami selaku Pembimbing berpendapat bahwa skripsi Saudara :

Nama : Laela Sani Nur Inayah

NIM : 20104020026

فعالية تعلم اللغة العربية للحصول على درجات اختبار كفاءة اللغة العربية في :  
Judul Skripsi :  
مركز تطوير اللغات بجامعة سونان كاليجا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا العام الدراسي

٢٠٢٤/٢٠٢٣

sudah dapat diajukan kepada Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu Pendidikan Islam.

Dengan ini kami mengharap agar skripsi Saudara tersebut di atas dapat segera dimunaqasyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*

Yogyakarta, 10 Juni 2024

Pembimbing Skripsi,

Dr. Muhammad Jafar Shodiq, S.Pd.I., M.S.I

NIP. 198203152011011011

## الشعار

قال ربنا الله تعالى :

"إِذَا سُئِلَ عَبْدٌ عَنْ قَرِيبٍ أَجِيبَ دُعَوَةَ الدَّاعِ إِذَا دُعِيَ فَلَا يُسْتَجِيبُ لَيْ وَلَا يُؤْمِنُوا بِي  
لَعْلَهُمْ يَرْشَدُونَ. <sup>١</sup>"



---

<sup>1</sup> سورة البقرة : ١٨٦/٢

## الإهداء

أهدى هذا البحث

إلى أبي وأمي وعائلتي

والى قسم التعليم اللغة العربية

كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين

جامعة سونان كاليجا الإسلامية الحكومية بوجياكرتا



## ABSTRAK

LAE LA SANI NUR INAYAH (20104020026), *Efektivitas Pembelajaran Bahasa Arab Terhadap Perolehan Skor IKLA (Ikhtibār Kafā'atu al-Lugah al-'Arabiyyah) di Pusat Pengembangan Bahasa UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta Tahun Akademik 2023/2024*, Skripsi. Yogyakarta : Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2024.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui pelaksanaan pembelajaran bahasa Arab dan efektivitas pembelajaran bahasa Arab pada kegiatan pelatihan IKLA terhadap perolehan skor IKLA di Pusat Pengembangan Bahasa UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta. Pembelajaran ini dilaksanakan oleh mahasiswa semester 5 ke atas pada bulan September – November tahun akademik 2023/2024. Adapun jumlah mahasiswa yang mengikuti pembelajaran bahasa Arab ini sebanyak 101 orang.

Penelitian ini merupakan penelitian kuantitatif dengan metode *ex post facto*. Metode pengumpulan data menggunakan observasi, angket, wawancara dan dokumentasi. Adapun sumber data penelitian adalah mahasiswa semester 5 ke atas UIN Sunan Kalijaga tahun akademik 2023/2024.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa (1) Pembelajaran bahasa Arab ini diperuntukkan bagi mahasiswa semester 5 ke atas tahun akademik 2023/2024 merupakan program yang pertama kali dilaksanakan oleh Pusat Pengembangan Bahasa UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta dengan 2 gelombang. Program ini menghasilkan sebanyak 86% mahasiswa yang memperoleh skor *posttest* lebih tinggi daripada skor *pretest* dengan rincian sebanyak 45,5 % mahasiswa dapat lulus tes dengan perolehan skor lebih dari skor standar 400. (2) Nilai koefisien korelasi sebesar 0,353, dari hasil ini menunjukkan bahwa kekuatan hubungan antara pembelajaran bahasa Arab dan perolehan skor IKLA tergolong cukup. Selain itu nilai R Square menunjukkan angka 0,125, dapat disimpulkan bahwa persentase hubungan variable bebas dan variabel terikat sebesar 12,5%. Adapun besaran efektivitas program yaitu sebesar 73,58 % yang menunjukkan bahwa program pembelajaran bahasa Arab dikategorikan cukup efektif terhadap perolehan skor IKLA yang dipengaruhi oleh berbagai faktor, antara lain penguasaan materi pelajaran, intensitas kehadiran dan frekuensi latihan.

**Kata kunci :** efektivitas, pembelajaran bahasa Arab, skor IKLA

## ملخص البحث

ليلي ثانی نور عنایة (٢٠٢٠٤٠٢٠) "فعالية تعلم اللغة العربية للحصول على درجات إختبار كفاءة اللغة العربية في مركز تطوير اللغات بجامعة سونان كاليجاكارا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا العام الدراسي ٢٠٢٣ / ٢٠٢٤". البحث. يوجياكرتا : كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين، جامعة سونان كاليجاكارا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا، ٢٠٢٤.

يهدف هذا البحث إلى وصف البيانات عن تحديد مدى تنفيذ تعلم اللغة العربية وفعالية تعلم اللغة العربية على حصول طلاب الفصل الخامس وما فوق عام دراسي ٢٠٢٣ / ٢٠٢٤ في برنامج التدريب إختبار كفاءة اللغة العربية بمركز تطوير اللغات جامعة سونان كاليجاكارا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا على درجات إختبار كفاءة اللغة العربية في شهر سبتمبر - نوفمبر ٢٠٢٣ بإجمالي ١٠١ طلابا.

نوع البحث بحث كمي باستخدام منهج الواقع الإرتجاعي. وتستخدم طريقة جمع البيانات الملاحظة والاستبيانات والمقابلات والتوثيق. مصدر بيانات البحث هم طلاب الفصل الدراسي الخامس وما فوق في جامعة سونان كاليجاكارا يوجياكرتا في العام الدراسي ٢٠٢٣ / ٢٠٢٤.

أما نتيجة هذا البحث أن (١) كان برنامج تعلم اللغة العربية لطلاب الفصل الدراسي الخامس وما فوق في العام الدراسي ٢٠٢٣ / ٢٠٢٤ هو أول برنامج ينفذه مركز تطوير اللغات جامعة سونان كاليجاكارا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا على مراحلتين. وقد حصل ٨٧٪ من الطلاب في هذا البرنامج على درجة أعلى من درجة الإختبار البعدي عن درجة الإختبار القبلي مع تفاصيل تصل إلى ٤٥,٥٪ من الطلاب الذين استطاعوا اجتياز الإختبار بدرجة تزيد عن ٤٠٠. (٢) معامل الارتباط ( $r$ ) بين تعلم اللغة العربية ودرجات إختبار كفاءة اللغة العربية فعددها ٣٥٣، وهذه تدل على ارتباط الإيجابي المتوسط. أن معامل الارتباط ( $R$ ) بين تعلم اللغة العربية ودرجات إختبار كفاءة اللغة العربية فعددها ١٢٥، وهذه تدل على الارتباط بين المتغير المستقل والمتغير التابع بنسبة مئوية ١٢,٥٪ وقد بلغت نسبة فاعلية البرنامج ٧٣,٥٨٪ مما يدل على أن برنامج تعلم اللغة العربية يصنف على أنه فعال متوسط للحصول على درجات إختبار كفاءة اللغة

العربية التي تتأثر بعوامل مختلفة منها إتقان المادة الدراسية والمواظبة على الحضور وتكرار الممارسة.

**الكلمات الرئيسية :** فعالية, تعلم اللغة العربية, درجة اختبار كفاءة اللغة العربية



## PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB LATIN

Pedoman transliterasi Arab-Latin ini merujuk pada SKB Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan RI, tertanggal 22 Januari 1998 No. 158/1987 dan 0543b/U/1987.

### A. Konsonan Tunggal

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Keterangan
ا	Alif	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
ب	Bā'	B	Be
ت	Tā'	T	Te
ث	Şā'	Ş	Es (titik di atas)
ج	Jim	J	Je
ح	Hā'	H	Ha (titik di bawah)
خ	Khā'	Kh	Ka dan ha
د	Dal	D	De
ذ	Żal	Ż	Zet (titik di atas)
ر	Rā'	R	Er
ز	Zai	Z	Zet
س	Sīn	S	Es
ش	Syīn	Sy	Es dan ye
ص	Şād	Ş	Es (titik di bawah)
ض	Dād	D	De (titik di bawah)
ط	Tā'	T	Te (titik di bawah)
ظ	Zā'	Z	Zet (titik di bawah)
ع	‘Ayn	.....	koma terbalik (di atas)

غ	Gayn	G	Ge
ف	Fā'	F	Ef
ق	Qāf	Q	Qi
ك	Kāf	K	Ka
ل	Lām	L	El
م	Mīm	M	Em
ن	Nūn	N	En
و	Waw	W	We
ه	Hā'	H	Ha
ء	Hamzah	...'	Apostrof
ي	Yā	Y	Ye

### B. Konsonan Rangkap (*Syaddah*)

*Syaddah* atau *tasydid* yang di dalam sistem penulisan Arab dilambangkan dengan huruf dobel, yaitu huruf yang sama dengan huruf yang diberi tanda *syaddah* itu.

Contoh :

مُتَعَقِّدَيْنُ ditulis muta'qqidain  
عِدَّةٌ ditulis 'iddah

### C. Ta' Marbutah di Akhir Kata

Transliterasi untuk ta' marbutah ada dua macam, yaitu :

1. Bila dimatikan, ditulis h :

Contoh :

هَبَةٌ	ditulis	hibah
جِزِيَّةٌ	ditulis	jizyah

(Ketentuan ini tidak diperlukan terhadap kata – kata Arab yang sudah terserap ke dalam bahasa Indonesia seperti zakat, shalat dan sebagainya, kecuali dikehendaki lafal aslinya.)

2. Bila dihidupkan karena berangkaian dengan kata lain, ditulis t :

Contoh :

نَعْمَةُ اللَّهِ	ditulis	ni'matullah
زَكَةُ الْفُطْرِ	ditulis	zakatul-fitri

#### D. Vokal Pendek

1. Fathah ditulis a, contoh :

ضَرَبَ	ditulis	daraba
--------	---------	--------

2. Kasrah ditulis i, contoh :

فَهِمَ	ditulis	fahima
--------	---------	--------

3. Dammah ditulis u, contoh :

كُتِبَ	ditulis	kutiba
--------	---------	--------

#### E. Vokal Panjang

1. Fathah + alif, ditulis a (garis di atas)

جَاهِلِيَّة	ditulis	jāhiliyyah
-------------	---------	------------

2. Fathah + alif maqsur, ditulis a (garis di atas)

يَسْعَى	ditulis	yas'a
---------	---------	-------

3. Kasrah + ya mati, ditulis i (garis di atas)

مَجِيد	ditulis	majīd
--------	---------	-------

4. Dammah + waw mati, ditulis u (garis di atas)

فَرَوْضَة	ditulis	furūd
-----------	---------	-------

#### F. Vokal Rangkap

1. Fathah + ya mati, ditulis ai

بِيْنَكُمْ	ditulis	bainakum
------------	---------	----------

2. Fathah + waw, ditulis au

قُول	ditulis	qaul
------	---------	------

**G. Vokal-vokal pendek yang berurutan dalam satu kata, dipisahkan dengan apostrof**

اَلْتَّم	ditulis	a 'antum
اعْدَتْ	ditulis	u'idat
لَئِنْ شَكَرْتُمْ	ditulis	la'in syakartum

**H. Kata sandang Alif dan Lam**

1. Bila diikuti huruf qamariyyah ditulis al-

الْقُرْآن	ditulis	al-Qurān
الْقِيَاس	ditulis	al-Qiyās

2. Bila diikuti huruf syamsiyyah, ditulis dengan menggandengkan huruf syamsiyyah yang mengikutinya serta menghilangkan huruf lam-nya

الشَّمْس	ditulis	asy-syams
----------	---------	-----------

السَّمَاء

**SUNAN KALIJAGA**

**I. Huruf Besar**

Penulisan huruf besar disesuaikan dengan EYD

## كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

إن الحمد لله نحمده ونشكره ونستعينه ونستغفره وننحو بالله من شرور أنفسنا ومن سينات أعمالنا من يهد الله فلا مضل له ومن يضل فلا هادي له. أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمداً عبده ورسوله أرسله بالهدى ودين الحق وهدنا إلى الصراط المستقيم. اللهم صل وسلم على سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه ومن تبعهم بإحسان إلى يوم القيمة.

وقد استغرقت الباحثة أياماً وشهوراً للاطلاع واجراء البحوث لإتمام هذا البحث. فبرحمة الله وبنصره وعونته تمت كتابة هذا البحث فلا كلام ولا كلمة للباحثة إلا توجيهات تجية وجزيل شكرها إلى الله تعالى وإلى الذين قد مدّوا أيديهم بالمعونة والمساعدة في إتمام كتابة هذا البحث وأولئك هم :

١. الأستاذ الدكتور المكين الماجستير وبصفته رئيس جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا.
٢. الأستاذة الدكتورة الحاجة سري سومارني الماجستير، بصفتها عميدة كلية العلوم التربية وتأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا.
٣. الدكتور نور هادي الماجستير وبصفته رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية العلوم التربية وتأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا.
٤. الدكتور محمد جعفر صادق الماجستير وبصفته المشرف في هذا البحث حيث قضى أوقاته في مساعدة الباحثة ووجهها بالتجيئات التي تصل إلى تقديم الباحثة للمناقشة.
٥. الأسرة المحبوبة حصوصاً الوالدين المحبوبين أبي نور لتين وأمي فوفاك فجارية الذين اجتهدوا في اهتمام تربية وتأديب أولادها بالدعاء والسعى والحبة دون تعب وملل فجزاهم الله أحسن الجزاء.

٦. صاحبة الفضيلة انيتا درة اليتيمة الحافظة الحاجة وبصفتها كمدیر معهد البرکة يوجياکارتا التي قد علمتني علوما كثيرة.
٧. أصحاب الفضلاء والكرماء الحاضرين والمحاضرات بقسم تعليم اللغة العربية كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين الذي قد بذلوا أنفسهم بالجهد والطاقة على تربية الطلاب وتأديبهم.
٨. أصحاب الفضلاء جميع الموظفين والموظفات في الجامعة خصوصا في مركز تطوير اللغات والمكتبة الذي قد سعدوا الباحثة لإتمام هذا البحث.
٩. جميع أصدقائي في معهد السلافي الإسلامي البرکة يوجياکارتا الذين قد أعطوا حماسة والألوان المتنوعة.

وبعد اعترفت الباحثة أن هذا البحث لم يزل بعيدا من الكمال سواء من جهة المحتويات أو من الكتابة وهذا كل من الخصار العلمي ولذا ترجو الباحثة على جميع الانتقاد والاقتراح لإتمام هذا البحث. وأخيرا عسى الله أن يثبthem على أعمالهم ويفغر لهم ذنوبهم ويكتب لهم التوفيق ويجزهم أحسن الجزاء والسعادة. والحمد لله رب العالمين.

يوجياکارتا، ٧ يونيو ٢٠٢٤

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
**SUNAN KALIJAGA**  
YOGYAKARTA

الباحثة

ليلي ثانی نور عنایة

٢٠١٠٤٠٢٠٠٢٦

## محتويات البحث

أ.....	صفحة الموضوع
ب .....	صفحة التأييد
ج .....	إقرار أصلالة البحث
د .....	صفحة موافقة المشرف
ه .....	الشعار
و .....	الإهداء
ز.....	ABSTRAK
ح .....	ملخص البحث
ي.....	PEDOMAN TRASLITERASI ARAB LATIN
ن .....	كلمة الشكر والتقدير
ع .....	محتويات البحث
١ .....	الباب الأول المقدمة
١ .....	أ. خلفية البحث
٣ .....	ب. أسئلة البحث
٤ .....	ج. أهداف البحث
٤ .....	د. فوائد البحث
٥ .....	ه. هيكل البحث
١٠٤ .....	الباب الخامس الخاتمة

أ. الخلاصة.....	١٠٤
ب. الاقتراحات .....	١٠٦
ج. الاختتام.....	١٠٦
قائمة المراجع.....	١٠٨



## الباب الأول

### المقدمة

#### أ. خلفية البحث

يقوم مركز تطوير اللغات بالجامعة سونان كاليجا كا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا بدور أساسى و مهم للغاية في تشكيل الطلاب ليصبحوا أفرادا قادرين على فهم اللغات واستخدامها و تعلمها. اللغة العربية هي إحدى اللغات الأجنبية في إندونيسيا التي مهم على تعلمها. ليس فقط لأن اللغة العربية تُستخدم في الأنشطة الدينية كالصلوة والدعاة وغيرها ولكنها أيضا لغة العلم و لغة العلاقات الدولية.<sup>٢</sup> في نظام التعليم في إندونيسيا تعد اللغة العربية جزءا من المواد الواردة في المناهج الدراسية سواء في المدارس الحكومية أو المدارس التي تركز على الدين. ويستمر ذلك من دروس المستوى الأدنى إلى الجامعات كما في جامعة سونان كاليجا كا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا حيث تعتبر اللغة العربية أحد من معايير القدرة اللغوية للطلاب.

تعلم اللغة العربية هو علم ينمي مهارات التواصل الشفهي والكتابي لفهم اللغة العربية وإتقانها والقدرة على التعبير عن المعلومات والأفكار والمشاعر في تنمية المعارف الدينية وال العامة والاجتماعية والثقافية . بالإضافة إلى كونها لغة تواصل تعد اللغة العربية لغة علم و دين تمارس بأساليب تعليمية جيدة و مناسبة . في تعلم اللغة العربية هناك أربع قدرات على الأقل يجب أن يتقنها الطلاب الذين يتعلمون اللغة العربية بما في ذلك القدرة على التحدث والقدرة على الاستماع والقدرة على القراءة والقدرة على الكتابة .  
ويصبح معيارا مهما لإتقان اللغة.<sup>٣</sup>

<sup>2</sup> Nova Yanti & Nurul Afrani, "Efektivitas Pembelajaran Bahasa Arab Dengan Menggunakan Metode Langsung Di SDS Hubul Wathan Duri, Al Ishlah", *Jurnal Pendidikan*, 10 (2018), hal. 2.

<sup>3</sup> Taufik, *Pembelajaran Bahasa Arab MI (Metode Aplikatif dan Inovatif Berbasis ICT)*, (Surabaya: PMN, 2011), hal. 43.

في محاولة لقياس مهارات اللغة العربية لدى طلابها طبقت جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا مؤسرا لقياس مهارات اللغة العربية باستخدام إختبار هو إختبار الكفاءة اللغة العربية كإختبار معياري .وفقا للقاموس الإندونيسي الكبير(KBBI) تُعرف كلمة معيار على أنها مقياس معين يستخدم "كمعيار" بينما تعريف كلمة توحيد هو ضبط الشكل (الحجم، الجودة، إلخ) مع المبادئ التوجيهية المحددة.<sup>4</sup> إذا كان الأمر يتعلق بتعلم اللغة العربية فإن معنى التقييس يعني استخدام عملية نشاط ما كمعيار في التعلم كمقياس أو معيار أو مستوى أو معيار معين تم تحديده .وفي هذه الحالة يتجلى شكل من أشكال توحيد معايير تعلم اللغة العربية في شكل إختبارات الكفاءة في اللغة العربية. ووفقا لأندي هاديانتو فإن الكفاءة اللغوية للطلاب الناطقين بغير العربية مهمة لتحديد وصياغة التعلم لأنها تعتمد بشكل مطلق على الكفاءة والإتقان. ولذلك من الضروري وضع المعايير الصحيحة لتمثيل مهارات الطلاب في اللغة العربية بنتيجة الإختبار.

الإختبار هو أحد من أنواع الأدوات للحصول على بيانات رقمية أو أداة لإجراء قياسات تستخدم نتائجها كأحد الاعتبارات في إجراء التقييمات.<sup>5</sup> وفي هذه الحالة تشمل أنواع الإختبارات المستخدمة في قياس مهارات اللغة العربية إختبار TOAFL أو إختبار كفاءة اللغة العربية . إختبار TOAFL (Test of Arabic as a Foreign Language) أو إختبار كفاءة اللغة العربية (IKLA Language) هو إختبار تستخدمه مؤسسة أو كلية لقياس مهارات الشخصية في اللغة العربية. وفيه العديد من العناصر والمهارات اللغوية التي يتم إختبارها.<sup>6</sup> من شروط التخرج المتعددة تستخدم جامعة سونان كاليجاكا

<sup>4</sup>"Departemen Pendidikan Nasional", Kamus Besar Bahasa Indonesia, <https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/standardisasi>, akses 20 Desember 2023.

<sup>5</sup> M. Ainin, et. al., *Evaluasi dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Penerbit Misykat, 2003), hlm. 7.

<sup>6</sup> Noza Aflisia, "Studi Komparatif Skor TOAFL Mahasiswa (Peserta Dan Non Peserta Bimbingan Belajar Bahasa Arab)", Institut Agama Islam Negeri Curup, hlm. 146.

الإسلامية الحكومية يوجياكارتا معيار درجة إختبار كفاءة اللغة العربية كمرجع لتخريج الطلاب في إتقان اللغة العربية. وقد ذُكر أنه يجب على الطلاب تحصيل ٤٠٠ درجة كحد أدنى لاجتياز الإختبار. وتماشيا مع متطلبات الحصول على درجة الامتحان أصدر مركز تطوير اللغات بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكارتا في عام ٢٠١٥ قرار رئيس الجامعة رقم ٠٢/R/PP.00.00.٩/٢٠١٥ UIN. والذي تضمن مهام مركز تطوير اللغات التي ترتكز على تنظيم برامج تدريبية لتحقيق معايير درجة TOEC و إختبار كفاءة اللغة العربية للطلاب الجدد في الفصلين الأول والثاني بالإضافة إلى تدريب الحاضرين والموظفين والجمهور العام.<sup>٧</sup> يهدف البرنامج التدريبي الذي ينظمه مركز تطوير اللغات إلى دعم الطلاب في تعميق مهاراتهم في اللغة العربية لكل برنامج دراسي في جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكارتا وخاصة في دعم تحصيل الطلاب في تحقيق درجة إختبار كفاءة اللغة العربية وفقاً لمتطلبات التخرج . وبناء على هذا المرسوم يفترض أن يساعد تعلم اللغة العربية الطلاب في دراسة إختبار كفاءة اللغة العربية. وبالتالي تعتمد الباحثة لمعرفة هذه الأسئلة إذا كان وجود تعلم اللغة العربية في مركز تطوير اللغات يمكن أن يكون فعالاً في دعم تحصيل الطلاب في الحصول على درجة إختبار كفاءة اللغة العربية كمعيار التخرج من جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكارتا.

#### ب. أسئلة البحث

من خلفية المشكلة المذكورة سيقوم الباحثة في مشكلات البحث بالأسئلة المناسبة ليكون البحث صريحاً كي لا يخرج من الموضوع المذكور ومراده. أما أسئلة البحث لهذا البحث كما يلي :

<sup>7</sup> Surat Keputusan Rektor No. UIN. 02/R/PP.00.0/2015 pada tanggal 15 Januari 2015 tentang perubahan nama dan tugas Pusat Pengembangan Bahasa UIN Sunan Kalijaga.

١. كيف تتنفيذ تعلم اللغة العربية للطلاب في مركز تطوير اللغات بجامعة سونان كاليجا كا الإسلامية الحكومية بيوجياكرتا العام الدراسي ٢٠٢٤/٢٠٢٣؟

٢. كيف فعالية تعلم اللغة العربية للطلاب في مركز تطوير اللغات على حصول درجات إختبار كفاءة اللغة العربية للطلاب بجامعة سونان كاليجا كا الإسلامية الحكومية بيوجياكرتا العام الدراسي ٢٠٢٤/٢٠٢٣؟

### ج. أهداف البحث

بناء على أسئلة البحث السابقة فإن أهداف هذا البحث :

١. لتعريف تتنفيذ تعلم اللغة العربية للطلاب في مركز تطوير اللغات بجامعة سونان كاليجا كا الإسلامية الحكومية بيوجياكرتا العام الدراسي ٢٠٢٤/٢٠٢٣.

٢. لتعريف فعالية تعلم اللغة العربية للطلاب في مركز تطوير اللغات على حصول درجات إختبار كفاءة اللغة العربية للطلاب بجامعة سونان كاليجا كا الإسلامية الحكومية بيوجياكرتا العام الدراسي ٢٠٢٤/٢٠٢٣.

### د. فوائد البحث

أما فوائد هذا البحث منها :

١. للطلاب

أ) أن يكون هذا البحث كدراسة علمية في تعلم اللغة العربية.

ب) أن يكون هذا البحث لتحسين المعرفة باللغة العربية على تطوير المهارات اللغوية.

٢. للمعلم

أ) هذا البحث كنداء لتحسين جودة تقديم البرامج التعليمية.

ب) كمحاولة للتغلب على مشاكل تعلم اللغة العربية أو التعامل معها.

٣. للجامعة

أ ) يمكن استخدامها لزيادة مراجع في مكتبة جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بيوجياكرتا.

ب ) يمكن أن يسهم في أبحاث مماثلة من المتوقع دراستها على الأبحاث المستقبلية.

## هـ. هيكل البحث

أفضل البحث حاجة إلى نظام البحث لإعطاء النظرة العامة المنظمة والسهلة لفهم البحث. وأما هيكل هذا البحث فيتكون من خمسة أبواب مما يلي :

الباب الأول المقدمة تحتوي هذه المقدمة على خلفية البحث وأسئلة البحث وأهداف البحث وفوائد البحث وهيكل البحث.

الباب الثاني الدراسات المكتبية تشتمل على الإطار النظري والدراسات السابقة والأطار لتفكيري وفرض البحث.

الباب الثالث منهجية البحث تشتمل على نوع البحث وصفته ومكان البحث وزمانه ومجتمع البحث والعينة والبيانات ومصادرها ومتغير البحث وطريقة جمع البيانات وصدق وثبات الأدوات وتحليل البيانات.

الباب الرابع نتائج البحث ومناقشتها تحتوي على وصف نتائج البحث ونتائج إختبار الفروض والمناقشة.

الباب الخامس الخاتمة تحتوي على الخلاصة والإقتراحات والإختتام.

أخيرا هي قائمة المراجع ومرفقات تتعلق بهذا البحث.

## الباب الخامس

### الخاتمة

#### أ. الخلاصة

استناداً إلى نتائج البحث والمناقشة المتعلقة بفعالية تعلم اللغة العربية للحصول على درجات إختبار كفاءة اللغة العربية في مركز تطوير اللغات بجامعة سونان كاليجا كا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا العام الدراسي ٢٠٢٣/٢٠٢٤ وعken استخلاص استنتاجات منها :

١. تم تنفيذ تعلم اللغة العربية في تدريب إختبار كفاءة اللغة العربية لطلاب الفصل الدراسي الخامس وما فوق في العام الدراسي ٢٠٢٣/٢٠٢٤ على مرحلتين أي في شهر سبتمبر - نوفمبر ٢٠٢٣. كان هذا أول برنامج ينظمه مركز تطوير اللغات في جامعة سونان كاليجا كا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا للفصل الخامس وما فوق. حضر تعلم اللغة العربية ١٠١ مشارك في ١٣ فصل دراسي. ويتولى تدريس اللغة العربية ١١ محاضراً أهلياً يقوم بتدريس اللغة العربية في ١٢ اجتماعاً كل أسبوع مرتين إلى ثلاثة مرات. أما مصادر التعلم التي يستخدمها الطلاب فهي الكتب التي جمعها مركز تطوير اللغات لتدريب إختبار كفاءة اللغة العربية. ويتبين من نتائج تعلم اللغة للطلاب في الفصل الدراسي الخامس وما فوق أن ٤٥,٥٪ من الطلاب تمكنوا من تحقيق درجة تفوق المعيار أي أكثر من ٤٠٠ .

٢. من عدة إختبارات أُجريت في المناقشة السابقة فإن تدريس اللغة العربية في مركز تطوير اللغات في جامعة سونان كاليجا كا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا

له تأثير كامل على درجات اختبار كفاءة اللغة العربية لدى الطلاب حيث يبلغ معامل الارتباط (r) بين تعلم اللغة العربية ودرجات اختبار كفاءة اللغة العربية ٣٥٣، وهو ما يظهر ارتباطا إيجابيا متوسطا. ويبلغ معامل الارتباط (R Square) بين تعلم اللغة العربية ودرجات اختبار كفاءة اللغة العربية ١٢٥، وهو ما يُظهر الارتباط بين المتغير المستقل والمتغير التابع بنسبة ١٢,٥٪. وبالتالي فإن وجود برنامج مركز تطوير اللغات العربية في شكل تعلم اللغة العربية على أنشطة تدريبية وإختبارات كفاءة اللغة العربية مؤثر متوسط على الدرجات التي يحصل عليها الطلاب.

٣. استنادا إلى نتائج معايير قياس الفعالية من وكالة البحث والتطوير التابعة لوزارة الداخلية (١٩٩١) تم الحصول على مجموع نقاط ٧٣,٥٨٪ من إجمالي النقاط أنه بدرجة متوسطة من الفعالية في تحصيل درجة اختبار كفاءة اللغة العربية. وقد أظهرت نتائج الإختبار الذي أجرتها الباحثة أن تعلم اللغة العربية مؤثر متوسط على حصول درجات اختبار كفاءة اللغة العربية لطلاب الفصل الخامس وما فوق في العام الدراسي ٢٠٢٤/٢٠٢٣ في مركز تطوير اللغات العربية. لذا قامت الباحثة بإجراء مقابلة حرجة أخرى تتعلق بالعوامل المؤثرة في تحصيل درجة إختبار كفاءة اللغة العربية لعدد من المبحوثين يمكن استنتاج أن حصول الطلاب على درجات اختبار كفاءة اللغة العربية يتأثر بعوامل مختلفة بما في ذلك إتقان المواد التعليمية والمواضية على الحضور والممارسة المتكررة.

## ب. الاقتراحات

### ١. بالنسبة لمركز تطوير اللغات

إن تنفيذ تعلم اللغة العربية في الأنشطة التدريبية لمركز تطوير اللغة العربية جيد بما فيه الكفاية. كل ما في الأمر أن الأمر يحتاج إلى زيادة مرة أخرى في كثافة تنفيذ تعلم اللغة العربية حتى يمكن الطلاب من الحصول على مواد وتدريبات أكثر وأكثر فهما. بالإضافة إلى ذلك من المتوقع أن يقدم مركز تطوير اللغات تسهيلات للطلاب من حيث الكفاءة اللغوية وليس فقط في إختبارات الكفاءة التحريرية مثل إختبارات كفاءة اللغة العربية وإختبارات TOEC. وبالإضافة إلى التسهيلات من حيث الكفاءة من المتوقع أن يوفر المركز إمكانية الوصول إلى التعلم القائم على وسائل الإعلام بحيث يمكن أن يصل ويشعر به عدد أكبر من الطلاب بشكل خاص والمجتمع بشكل عام.

### ٢. الباحثون الآخرون

يستعرض هذا البحث فعالية تعلم اللغة العربية في تحصيل درجات إختبار كفاءة اللغة العربية في مركز تطوير اللغات بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا. وتركت هذا البحث على المحساب باستخدام أداة استبيان لتحديد مستوى فعالية تعلم اللغة العربية على درجة إختبار كفاءة اللغة العربية. وتأمل الباحثة أن يتم تطوير هذا البحث مرة أخرى حتى يتسعى معرفة تفاصيل تعلم اللغة العربية في مركز تطوير اللغات عن طريق الإختبار من جوانب أخرى.

## ج. الاختتام

وأدرك أن كتابة هذه الأطروحة لا تزال بسيطة جدا وبعيدة عن الكمال لذلك آمل حقا في النقد البناء والاقتراحات للتحسينات المستقبلية. وأأمل أن يكون هذا

البحث مفيدة ومفيدة وأن يسهم إسهاماً إيجابياً في تطوير العلم وخاصة في مجال تعلم اللغة العربية وأن يكون مفيدة للقراء الراغبين في دراسة هذا البحث.



## قائمة المراجع

- Aflisia, Noza, 'Studi Komparatif Skor TOAFL Mahasiswa (Peserta Dan Non Peserta Bimbingan Belajar Bahasa Arab)', 146
- Akbar, M Iqbal, 'Pengaruh Motivasi Belajar, Kesiapan Belajar Dan Lingkungan Belajar Terhadap Hasil IKLA Mahasiswa Magister Pendidikan Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta' (Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga, 2022)
- Andreastya, Vian Hanes, and Fathur Rohman, 'Korelasi Antara Pembelajaran Intensif Bahasa Arab Dengan Perolehan Nilai TOAFL (Test of Arabic as a Foreign Language) Mahasiswa Universitas Hasyim Asy'ari Tebuireng', *Al Ta'dib*, 9 (2020)
- Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, Jakarta (PT. Rineka Cipta, 2013)
- Budiani, Ni Wayan, 'Efektivitas Program Penanggulangan Pengangguran Karang Taruna : Eka Taruna Bhakti Desa Sumerta Kelod Kecamatan Denpasar Timur Kota Denpasar', *Ekonomi Dan Sosial*, 2 (2009), 52
- 'Departemen Pendidikan Nasional', *Kamus Besar Bahasa Indonesia* <<https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/standardisasi>>
- Djaka, *Kamus Lengkap Bahasa Indonesia Masa Kini* (Surakarta: Pustaka Mandiri, 2011)
- Ghozali, Imam, *Aplikasi Analisis Multivariete Dengan Program IBM SPSS 23*, 8th edn (Semarang: Badan Penerbit Universitas Diponegoro, 2016)
- Hamid, Abdul, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab Untuk Studi Islam*, ed. by Uriq Bahruddin (Malang: UIN-MALIKI PRESS, 2010)
- Mahmudi, Ali, *Pengembangan Rencana Pembelajaran Berbasis Kontekstual* (Yogyakarta, 2010)
- Martono, Nanang, *Metode Penelitian Kuantitatif Analisis Isi Dan Analisis Data Sekunder* (Jakarta: Rajawali Pers, 2012)
- Mudlofir, *Teknologi Intruksional* (Bandung: Remaja Rosda Karya, 1990)
- Mulyono, *Strategi Pembelajaran Menuju Efektivitas Pembelajaran Di Abad Global* (Malang: UIN-MALIKI PRESS, 2011)
- Musthafa, Izzuddin, and Acep Hermawan, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, ed. by

E Kuswandi (Bandung, 2018)

Remiswal, *Format Pengembangan Strategi PAIKEM Dalam Pembelajaran Pendidikan Agama Islam* (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2013)

Rohmawati, Afifatu, 'Efektivitas Pembelajaran', *Pendidikan Usia Dini*, 1 (2015), 17

\_\_\_\_\_, 'Efektivitas Pembelajaran', *Jurnal Pendidikan Usia Dini*, 1 (2015), 15–32

Rusman, *Model - Model Pembelajaran* (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2012)

Saefuddin, H. Asis, and Ika Berdiati, *Pembelajaran Efektif* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya Offset, 2014)

Slavin, R.E, *Psikologi Pendidikan : Teori Dan Praktik* (Jakarta: PT. Indeks Jakarta, 2009)

Sudjana, Nana, *Penilaian Proses Belajar Mengajar* (Bandung: Rosda Karya, 1991)

Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan* (Bandung: Alfabeta, 2010)

Sulaiman, Wahid, *Analisis Regresi Menggunakan SPSS Contoh Kasus Dan Pemecahannya* (Yogyakarta: Penerbit Andi, 2004)

Suliyanto, *Ekonomika Terapan : Teori Dan Aplikasi Dengan SPSS* (Yogyakarta: Penerbit Andi, 2011)

Susilo, Joko, and Akhmad Aufa Syukron, 'Efektivitas Pembelajaran Bahasa Arab Dengan Menggunakan Kitab Al - Mahir Untuk Mencapai Kompetensi TOSA (Test of Standard Arabic) Mahasiswa Pusat Pengembangan Bahasa UIN Raden Mas Said Surakarta', *Ihtimam : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 5 (2022), 104

Taniredja, Tukiran, and Hidayati Mustafidah, *Penelitian Kuantitatif (Sebuah Pengantar)* (Bandung: Penerbit Alfabeta, 2012)

\_\_\_\_\_, *Penelitian Kuantitatif (Sebuah Pengantar)* (Bandung: Penerbit Alfabeta, 2012)

Thuaimah, Rusydi Ahmad, *Manahij Tadris Al - Lughah Al - 'Arabiyyah Bi Al - Ta 'lim Al - Asasi* (Kairo: Dar al Fikr al 'Arabi, 2001)

Uno, B. Hamzah, *Teori Motivasi Dan Pengukuran* (Gorontalo: Bumi Aksara, 2015)

Wahab, Muhibib Abdul, *Epistemologi Dan Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Jakarta: UIN Jakarta Press, 2008)

Widarto, 'Penelitian Ex Post Facto', *Fakultas Teknik Universitas Negeri Yogyakarta*, 2013

Yanti, Nova, and Nurul Afrani, 'Efektivitas Pembelajaran Bahasa Arab Dengan

Menggunakan Metode Langsung Di SDS Hubul Wathan Duri', *Al Ishlah : Jurnal Pendidikan*, 10 (2018), 2

